



MONTE REAL CLUB DE YATES
and ANGRA IATE CLUBE



ANNONCE DE RÉGATE

GALICIA TO AZORES **BAIONA** *There and Back* **ANGRA** ATLANTIC RACE 03 · JULY · 2016

1. Organisation

Elle est à charge du **Monte Real Club de Yates de Baiona** et du **Angra late Clube** avec la permission de la Real Fédération Espagnole de Voile, la collaboration de la Fédération Portugaise de Voile, de la Mairie de Angra do Heroísmo, de la Portos dos Açores et de la Secretaria Regional do Turismo e Transportes.

2. Classes Participantes

En général, monocoques avec une longueur minimale **de 30 pieds** et **classe Mini 6.50**.

Les premiers se divisent en:

- Bateaux avec un équipage complet
- Bateaux avec un équipage réduit (deux)

Les équipages doivent remplir les conditions d'admissibilité de la World Sailing.

On souligne que pour former une classe il faut avoir un minimum de 5 bateaux correctement enregistré dans la classe.

3. Systèmes de Mesure et de Compensation

Les bateaux seront classés en ORC et IRC en même temps, de façon à que chaque bateau figure en deux classifications distinctes, tandis que les Mini 6.50 le feront en temps réel.

4. Dates, Parcours et Temps limites

ÉTAPE 1

- **Sortie de la 1^{re} Étape: Baiona - Angra do Heroísmo (Île Terceira, Açores)**
/ 865 milles (approx.) le Dimanche 3 juillet 2016

Départ de la crique de Baiona La Real (Pontevedra – Espagne), avec des amarrages gratuits au Monte Real Club de Yates de Baiona 7 jours avant la sortie.

- **Arrivée de la 1^{re} Étape: Angra do Heroísmo (Île Terceira, Açores)**

Arrivée dans la baie de Angra do Heroísmo (Île Terceira, Açores) avec des amarrages gratuits dans le port de plaisance de Angra do Heroísmo jusqu'au départ pour la 2^{ème} étape.

ÉTAPE 2

- **Sortie de la 2^{ème} Étape: Angra do Heroísmo (Île Terceira, Açores) - Baiona**
/ 865 milles (approx.) le Jeudi 14 juillet 2016

Départ de la baie de Angra do Heroísmo dans la Île Terceira, Açores

- **Arrivée de la 2^{ème} Étape : Baiona**

Arrivée dans la crique de Baiona La Real (Pontevedra – Espagne) au Monte Real Club de Yates de Baiona avec des amarrages gratuits jusqu'au jour de la remise des prix, le samedi 23 juillet.

- **Temps limite de chaque étape**

Le temps limite pour effectuer chaque étape sera de 9 jours et 8 heures (224 heures).

5. Règlement

La Régate BAIONA – ANGRA – BAIONA se régira par:

- a) Règlement de Régates à Voile de la World Sailing 2013 – 2016
- b) Règlement de mesure ORC en vigueur
- c) Règlement de mesure IRC en vigueur
- d) Règlements de la Classe Mini 6.5
- e) Règlement International pour prévenir les collisions en mer (R.I.A.M.)
- f) Règles que chaque pays exige pour cette zone de navigation
- g) Règlements de Sécurité de la World Sailing (Règlements Spéciaux – Catégorie 2 Réduite)
- h) Décret Royal 62/2008 de 25 janvier
- i) Annonce de Régate et Instructions de Régate quand elles ont été publiés

Il sera obligatoire, d'accord avec les indications de la World Sailing, règle 6.01, les certificats de formation de sécurité ISAF de l'équipage.

6. Publicité

6.1 Les participants dans la régata pourront afficher de la publicité selon la Règle 20 de la World Sailing.

6.2 Selon le Règlement 20.3. d (i) du RRV, on pourra demander aux participants d'afficher un autocollant, avec le logo d'identification de l'organisation, en 20% de la partie avant de la coque, sur chaque côté du bateau, ainsi que sur la livarde et des drapeaux sur le pataras du bateau, qui seront fournis par l'organisation.

7. Inscriptions

Les inscriptions pourront se faire jusqu'au 3 juin 2016 (un mois avant le départ). Le nombre maximum de bateaux admis sera de 40.

Les frais d'inscription, qui comprennent un système de localisation des bateaux et un téléphone satellite avec des appels téléphoniques (limitées) sont les suivants:

Bateaux avec équipage de plus de deux équipiers :

- Une étape: 625 €*
- Deux étapes: 1.000 €*

Bateaux avec équipage réduit et Monotypes Mini 6.50 :

- Une étape: 500 €*
- Deux étapes: 800 €*

*** Si un bateau a déjà le téléphone satellite (obligatoire), les frais d'inscription seront réduits de 350€. (une seule fois)**

*** Les inscriptions effectuées et payées jusqu'au 30 avril 2016 (inclus) auront une réduction de 25% sur les valeurs antérieures.**

Chaque bateau aura le droit de participer dès que le paiement des droits d'inscription (ou un montant de 500€ si le montant de l'inscription est inférieur) sera effectué.

Monte Real Club de Yates de Bayona

Recinto del Parador s/n

36300 Bayona

Tel. + 34 986 385.000

Fax. + 34 986 355.061

secretaria@mrcyb.com

Le paiement des droits d'inscription ou la caution seront effectué par monnaie ou virement bancaire à Monte Real Club de Yates au compte bancaire:

2080-0559-23-3040003658

SWIFT: CAGLEMXXX IBAN: ES92

Documentation qui devra accompagner l'inscription:

- a)** Certificat d'assurance valide, qui couvre la responsabilité civile (dommages corporels et matériels sur des tiers ou des biens) ou augmentation de la couverture de responsabilité civile et dommages sur tiers jusqu'à un montant minimum de 601.012,00 €, assurance sur des tiers et d'accidents des équipages
- b)** En cas d'affichage de publicité, l'autorisation de l'Autorité Nationale compétente.
- c)** Liste des équipages avec le numéro de passeport ou carte d'identité et le numéro de téléphone de contact à la fois sur terre et en mer, et le numéro du premier et seconde responsable a bord.
- f)** Certificat de révision du canot de sauvetage.
- g)** Numéro de téléphone que les bateaux ont à bord.
- h)** Certificat de conformité de la balise radio.
- i)** Photocopie du certificat de navigabilité.
- j)** Déclaration du patron du sur la conformité du bateau et de l'équipage avec la législation
- k)** Photocopie du certificat de mesure ORC (International ou du Club) et/ou IRC. Si on n'aura pas un des deux, l'organisation aidera dans l'émission du certificat ORC Club ou IRC.
- k)** Certificats de réalisation du course de survie de l'équipage, selon les indications de l'ISAF.

8. Positionnement

Pendant la régates il sera utilisé un système de positionnement des bateaux par satellite qui l'organisation donnera.

9. Ponctuation

9.1 L'appendice A et le Système de ponctuation mineur décrit dans la règle A 4.1 du RRV seront appliqués. Il n'y aura pas des « descartes »

10. Classifications

10.1 En ORC il sera appliqué le système de compensation Ocean PCS.

10.2 En IRC il sera appliqué le temps sur la distance.

11. Prix

La liste des prix de la Régate sera publiée dans le TOA et dans la page web de la régates, avant le départ. Les minimums étant :

- Gagnant de chaque étape en temps réel
 - (Prix de la meilleur traversée Baiona – Angra do Heroísmo)
 - (Prix de la meilleur traversée Angra do Heroísmo – Baiona)
- Meilleurs classifiés de chaque étape en ORC équipage
- Meilleurs classifiés de chaque étape en ORC à deux
- Meilleurs classifiés de chaque étape en IRC équipage
- Meilleurs classifiés de chaque étape en IRC à deux
- Meilleurs classifiés de chaque étape en classe Mini 6.5
- Gagnants dans la classification générale en chaque classe Baiona – Angra - Baiona

12. Inventaire de Voiles, Inspections et mesure

12.1 Pour la Régates il sera autorisé d'apporter à bord autant de voiles que celles permises par le certificat de mesure (ORC ou IRC) plus permissif dans ce contexte.

12.2 Les contrôles de sécurité et de mesure seront réalisés avant le départ de chaque étape. On fera la révision des éléments décrits dans l'annexe et qui pourront être indépendants de la législation pour le bateau et pour l'équipage.

12.3 Les bateaux participants seront à la disposition de l'organisation, au minimum 48 heures avant chaque départ respectif, pour l'inspection de sécurité



12.4 On pourra sceller des moteurs.

12.5 Egalement on pourra faire des révisions et des preuves de mesure des bateaux participants a quelque moment de la régates.

13. Responsabilité

Tous les participants dans la Régate Baiona – Angra do Heroísmo - Baiona, le font sous leur responsabilité et risque.

L'organisation ou un quelconque organisme impliqué dans l'organisation de l'événement ne peuvent pas être tenus pour responsables en cas de pertes, dommages, blessures ou malaises survenus aux personnes et aux biens, à la fois sur terre et en mer, à la suite de leur participation.

On aimerait attirer votre attention particulière sur la règle fondamentale 4, de la partie 1 du RRV, qui établi:

“C'est de l'exclusive responsabilité d'un bateau la décision de participer à une épreuve ou de poursuivre ou non la régates »

14. Accueil et remises de prix

- **Accueil préalable des participants** au Monte Real Club de Yates de Baiona le samedi 2 juillet.
- **Réception aux participants** le 9 juillet a Angra do Heroísmo.
- **Séance d'adieu et remise des prix de la première étape** le mercredi 13 juillet à Angra do Heroísmo.
- **Réception et remise des prix final** au Monte Real Club de Yates de Baiona le samedi 23 juillet.

Dans l'annexe il y'a la version préliminaire du programme touristique qui sera réalisé dans l'île Terceira.

15. Disposition transitoire

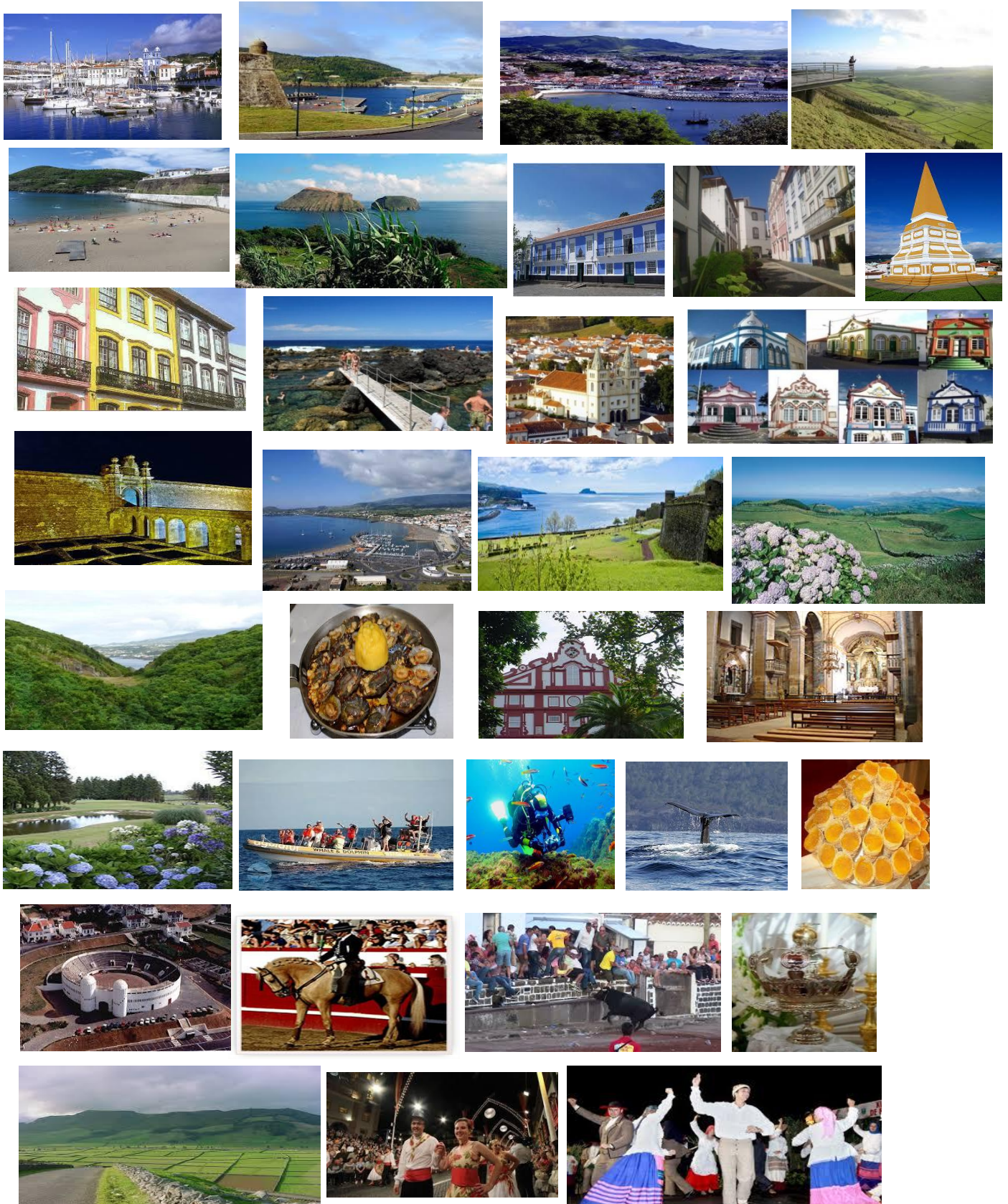
Cet Annonce de Régates pourra être modifié avec l' approbation de la RPEV.



MONTE REAL CLUB DE YATES
and ANGRA IATE CLUBE



PROGRAMA SOCIAL Y TURISTICO EN ILHA TERCEIRA (Versão preliminar)



DIA 1- 10 de julho
(VOLTA À ILHA)



Pelas 10h30, saída da cidade de Angra do Heroísmo (em local a definir) em direção ao Monte Brasil, seguindo para o lado Este da Ilha, passando pelas freguesias da Ribeirinha, Serretinha e Porto Judeu, onde haverá oportunidade de ver a Baía da Salga e Porto Martins, com visita à zona balnear.



Segue-se depois para a cidade da Praia da Vitória onde se fará uma pequena caminhada a pé, visitando a Matriz da Praia da Vitória.



A viagem continua até ao miradouro da Serra do Facho, onde será possível disfrutar a magnífica vista para a cidade da Praia da Vitória, seguindo-se para a serra do Cume com uma bela paisagem sobre a “manta de retalhos”.



ALMOÇO

O almoço será num restaurante típico na freguesia de S. Sebastião, onde será servida uma refeição com comida regional.



Depois do almoço, visita à Igreja mais antiga da Ilha, seguindo pelo interior em direção à freguesia dos Biscoitos, com uma visita ao Museu do Vinho e às piscinas naturais com possibilidade de banhos de mar.



Continuando pelo lado norte da Ilha, de regresso a Angra do Heroísmo, passar-se-á pela Lagoa do Negro e Lagoa das Patas, em direção à freguesia das Cinco Ribeiras, na qual será efetuada uma visita à Fábrica de Queijo das Cinco Ribeiras.



Antes de chegar a Angra do Heroísmo, poderá ser feita uma paragem na Casa de Bordados Local.



Fim do passeio

DIA 2- 11 de julho
(VISITA AO CENTRO HISTÓRICO DE ANGRA E PASSEIO PELA NATUREZA)



Pelas 10h30, saída da cidade de Angra do Heroísmo (em local a definir), que se encontra, desde 1983 classificada como Património Mundial pela UNESCO, para visita dos seguintes locais:

- **PAÇOS DO CONCELHO**

A sua implantação, na praça principal e mais central da cidade, contribuiu para que este tenha sido o mais importante edifício civil da cidade, aí tendo-se mantido ao longo de mais de 450 anos.

É considerado o mais belo palácio municipal dos Açores, nas suas salas encontram-se peças de inestimável valor histórico e patrimonial, sendo dos poucos edifícios camarários construído de raiz para a função que ocupa.

A Praça Velha, onde se situam os Paços do Concelho constitui o centro da cidade por excelência, o núcleo a partir do qual se desenvolveram as principais artérias da malha urbana. Ao longo da sua história conheceu diferentes funções: mercado de galinhas e gado aos domingos, palco de corridas de toiros, palco de enforcamentos durante as lutas entre liberais e absolutistas.

Encontra-se classificado como Imóvel de Interesse Público.



- **ANTIGO CONVENTO E IGREJA DE S. FRANCISCO (visita ao exterior do edifício)**

Funciona como museu e o seu espólio é vasto e diversificado, abrangendo a história regional e as suas relações com o mundo. Destacam-se as suas coleções de etnografia, armaria e militar, pintura, escultura, mobiliário, traje, transporte, cerâmica, instrumentos musicais. No tocante a Artes Plásticas contemporâneas, destaca-se a coleção António Dacosta, artista natural de Angra do Heroísmo, reconhecido internacionalmente.

Este museu retrata a história da cidade e da ilha e dispõe, também, de uma impressionante coleção de armas, mapas, quadros e esculturas.

Encontra-se classificado como Imóvel de Interesse Público.



- **OBELISCO DO ALTO DA MEMÓRIA**

Localiza-se no cimo do Jardim Duque da Terceira, no centro histórico da cidade. Foi erigido no século XIX em honra de D. Pedro IV. De evidente simbologia maçónica, teve a sua pedra fundamental lançada a 3 de Março de 1845, estando concluído em 1856.

Do seu miradouro tem-se uma panorâmica sobre a cidade, avistando-se também o Forte de São Sebastião, a Fortaleza de São João Baptista bem como o Monte Brasil.



- **JARDIM DUQUE DA TERCEIRA**

É o jardim municipal e considerado um dos mais belos jardins clássicos do arquipélago, Está implantado no terreno outrora ocupado pela cerca do antigo Convento de São Francisco, onde atualmente se encontra o Museu de Angra do Heroísmo, elevando-se em patamares ligados por um declive - com caminhos desenhados com pedras de basalto -, até ao Alto da Memória.

Quase um autêntico jardim botânico, destaca-se pela variedade da sua flora, que compreende uma coleção de plantas exóticas reunida desde a época dos Descobrimentos, combinando espécies tropicais e subtropicais com outras de regiões temperadas.



- **PALÁCIO DOS CAPITÃES GENERAIS**

Trata-se de um conjunto edificado de apreciáveis dimensões onde primitivamente esteve instalado o Colégio da Companhia de Jesus que, em 1595, foi crismado com o nome de "Colégio da Ascensão".

Enquanto a Fortaleza de São João Baptista personificou o poder militar, o Palácio dos Capitães-Generais personificou o poder civil no arquipélago. Ao longo de sua história, com mais de quatro séculos, serviu como sede do primeiro governo unificado do arquipélago como Palácio Real, como sede do Governo Militar dos Açores, e como sede da Presidência do Governo dos Açores e local de reunião do Conselho do Governo da Ilha Terceira. É hoje uma das sedes da Presidência do Governo Regional.

Encontra-se classificado como Imóvel de Interesse Público.



Paragem para um café e para um doce típico na pastelaria “O Forno”.



- **TEATRO ANGRENSE**

No local onde hoje se ergue o teatro existiu, em 1599, um edifício que servia de armazém a mercadorias importadas. Ali, num caixote de fazendas oriundas da Índia, iniciou-se o foco da epidemia de peste que assolou a cidade naquele ano, fazendo inúmeras vítimas entre a população. Por esse facto, a Câmara Municipal determinou incendiar o edifício, que permaneceu em ruínas até 1862, ano em que um grupo de acionistas se constituiu para construir um teatro.

As instalações do teatro ao longo dos anos mostraram-se pequenas e desconfortáveis, com uma arquitetura pobre diante do meio cultural da cidade, que se expandia no início do século XX. Assim, em 1919 iniciaram-se obras de remodelação e ampliação das suas instalações, tendo o mesmo sido inaugurado em março de 1926. O edifício resistiu ao sismo de 1980 e, em 1990, na posse da Câmara Municipal, passou por uma campanha de remodelação.

Encontra-se classificado como Imóvel de Interesse Público.



- **CONVENTO DE S. GONÇALO**

O Convento é considerado o maior e mais antigo convento da cidade e o maior do arquipélago, tendo chegado a abrigar mais de cem religiosas. Constituiu-se em reputado centro de educação e de belas-artes, chegando a reunir duas centenas de educandas, que aqui tinham aulas de música, canto, desenho, pintura e humanidades. Encontra-se classificado como Imóvel de Interesse Público.



- **IGREJA DA SÉ**

A Igreja do Santíssimo Salvador da Sé, ou simplesmente a Sé Catedral, remonta a uma primitiva igreja paroquial, iniciada por Álvaro Martins Homem em 1461. Sob a invocação de São Salvador, deve ter sido concluída em 1496, data da nomeação do seu

primeiro vigário. Teve de ser reconstruída após o sismo de 1980 e de um incêndio poucos anos depois.

Encontra-se classificada como Imóvel de Interesse Público.



- **PALÁCIO BETTENCOURT (visita ao exterior do edifício)**

Trata-se de uma antiga edificação solarenga de fins do século XVII e inícios do XVIII. Atualmente alberga a Biblioteca Pública e Arquivo de Angra do Heroísmo (com mais de meio milhão de diferentes títulos e cerca de dois milhões de manuscritos) e o Depósito Legal dos Açores, onde é conservado um exemplar de qualquer publicação editada em Portugal.

Encontra-se classificado como Imóvel de Interesse Público.



- **IGREJA DA MISERICÓRDIA**

Está implantada no local onde foi fundado o primeiro hospital do arquipélago, por compromisso da Confraria do Santo Espírito, datado de 15 de Março de 1492. O atual templo data do século XVIII.

Encontra-se classificada como Imóvel de Interesse Público.



ALMOÇO

O almoço será no restaurante local Adega Lusitânia onde será servida uma refeição típica.



TRILHO DOS MISTÉRIOS NEGROS

Depois do almoço, por volta das 15h00, será efetuado um passeio pela natureza, o “Trilho dos Mistérios Negros”, no interior da ilha, o qual terá início nas imediações da Lagoa do Negro e da Gruta do Natal, passando por alguma mata, pastagens e pelo Pico Gaspar.

Trata-se de um trilho circular, numa extensão de 5Km, em perfeito contato com a paisagem e vegetação endémica da Ilha Terceira, e o qual terá a duração de 2h30m.



Fim do passeio

DIA 3- 12 de julho (TENTADEIRO E TOURADA À CORDA)

Pelas 10h30, saída da cidade de Angra do Heroísmo (em local a definir), em direção às Furnas do Enxofre e ao Tentadeiro no interior da ilha.

Assistir-se-á a uma festa campestre e almoço que será um churrasco em local próximo do tentadeiro.

Depois do almoço far-se-á uma visita à Gruta do Natal e ao Algar do Carvão.

Depois disso rumar-se-á até uma das freguesias da ilha para assistir a uma tourada à corda.



Fim do passeio

(O programa poderá sofrer algumas alterações de acordo com os condicionalismos da data de chegada, do tempo e de outros que possam surgir).

DIA 4- 13 de julho (DIA LIVRE)

SUGESTÕES

- Sugere-se a visita ao Museu de Angra do Heroísmo com um espólio vasto e diversificado, abrangendo a história regional e as suas relações com o mundo. Destacam-se as suas coleções de etnografia, armaria e militar, pintura, escultura, mobiliário, traje, transporte, cerâmica, instrumentos musicais. No tocante a Artes Plásticas contemporâneas, destaca-se a coleção António Dacosta, artista natural de Angra do Heroísmo, reconhecido internacionalmente.

Este museu retrata a história da cidade e da ilha e dispõe, também, de uma impressionante coleção de armas, mapas, quadros e esculturas.



- Sugere-se a visita ao Castelo de S. João Baptista e ao Forte de S. Sebastião:

O Castelo de S. João Baptista foi mandado construir por Filipe I sobre o istmo do Monte Brasil e constitui a maior fortaleza erigida em Portugal durante o domínio espanhol. Este castelo foi construído durante a Ocupação Espanhola, entre 1580 e 1640, com o propósito de servir como armeiro e tesouraria, sendo, atualmente, ainda usado pelas forças armadas portuguesas.

Encontra-se classificado como Imóvel de Interesse Público.



O Forte de S. Sebastião foi edificado no reinado de D. Sebastião (século XVI) e localiza-se no porto de Pipas. Construído numa pequena colina, em pleno centro histórico da cidade, foi a primeira grande fortificação marítima na cidade.

Encontra-se classificado como Imóvel de Interesse Público.



- Sugere-se a observação de cetáceos, através das várias empresas da especialidade sediadas no Concelho:



- Sugere-se uma caminhada no Monte Brasil, um dos melhores locais da cidade de Angra para passear a pé no campo e apreciar as lindas paisagens de Angra do Heroísmo:



- Sugerem-se os banhos de mar nas várias zonas balneares ao longo de toda a ilha, como por exemplo, a Prainha, a Silveira ou as praias da Praia da Vitória:



(Algumas das atividades previstas nos programas poderão comportar custos para os participantes)

As tradições, as festas, as pessoas, as serras, o verde, o peixe, o mar e uma cidade Património Mundial são razões mais do que suficientes para uma visita inesquecível à

Ilha Terceira